

# CHISENER INFO



Informationsblatt des Gemeinderates  
und der Gemeindeverwaltung Kiesen

Nr. 40  
Dezember 2006

---

|   |         |
|---|---------|
| Worte des Gemeindepräsidenten .....                           | Seite 1 |
| Mitteilungen des Gemeinderates .....                          | Seite 2 |
| Mitteilungen der Gemeindeverwaltung und AHV-Zweigstelle ..... | Seite 3 |
| Feuerwehr: Regionale Zusammenarbeit.....                      | Seite 4 |
| Kinderatelier Kiesen: Eltern-Kind-Singen.....                 | Seite 4 |
| Veranstaltungskalender .....                                  | Seite 5 |
| Gemeindebibliothek: Öffnungszeiten Festtage .....             | Seite 6 |
| Einladung zum Silvester-Mitternachtsapéro .....               | Seite 7 |

---

Auch im nächsten Jahr  
warten grosse und kleine Aufgaben auf uns.  
Lösen wir sie mit Freude.

ALLES GUTE ZUM NEUEN JAHR

Wir stehen kurz vor dem Jahreswechsel und schauen nochmals auf die vergangenen Monate zurück. Nach den Gesamterneuerungswahlen starteten wir mit den zwei neuen Gemeinderatsmitgliedern Elsa Meyer und Johnny Johner in die neue Legislaturperiode. Nach kurzer Einarbeitungszeit gewöhnten sie sich rasch an den regen Ratsbetrieb. Das war auch gut so, denn die Ratsgeschäfte und Aufgaben nehmen zu und die Traktandenlisten sind umfangreich. Die Ratsvorbereitung nimmt somit viel Zeit in Anspruch, so dass immer weniger Freizeit zur Verfügung steht.

Leider demissionierte Roger Stauffiger auf die Frühjahrsgemeindeversammlung aus gesundheitlichen Gründen. An dieser Stelle meinen herzlichen Dank für seinen Einsatz zu Gunsten unserer Gemeinde.

Mit der Wahl an der Frühjahrsgemeindeversammlung nahm Robert Homberger Einsitz in den Gemeinderat. Merci Robert für deine Mitarbeit.

Im 2006 beschäftigten wir uns mit der Hochwasserschutzplanung Chisebach, dem Projekt „aarewasser“, der Planung Schulraum und Infrastrukturbauten, dem Erlass der Überbauungsordnung für die Zone mit Planungspflicht Pintli, mit dem Bau der Bühlerbrücke an der Schmittenstrasse in der Gemeinde Oppligen, mit der neuen Übersetzstelle der Armee an der Aare, der Reparatur der Hochwasserschäden an Chise, Rota-che und Aare sowie zahlreichen anderen Geschäften. Der Bau der Lärmschutzwände an der Bernstrasse konnte abgeschlossen werden. Die Infrastrukturanlagen in der Kiesgrube Bümberg wurden fertig erstellt und die Kies AG Aaretal KAGA hat mit dem

Kiesabbau sowie der Auffüllung mit sauberem Aushubmaterial begonnen. Entlang der Bahnhofstrasse wurde eine neue Strassenbeleuchtung installiert. Der Gemeinderat beteiligte sich im Zusammenhang mit der Untersuchung der Verkehrsverhältnisse im Aaretal an der Ausarbeitung der „Korridorstudie Aaretal“. Die entsprechenden Arbeiten wurden weitgehend abgeschlossen.

Der Regierungsstatthalter bewilligte kürzlich die „Überbauung Dorfmatte“. Die Bauarbeiten können nach Ablauf der Beschwerdefrist aufgenommen werden.

Mitglieder des Gemeinderates arbeiten zudem in regionalen Arbeitsgruppen mit, so unter anderem bei der „Alterspolitik in der Region Aaretal“ und „Teilrichtplan Abbau, Deponie + Transport ADT“.

An der Herbst-Gemeindeversammlung stimmten die Anwesenden dem neuen Organisationsreglement für das Pflegezentrum Oberdiessbach und der Einführung Schulsozialarbeit Sekundarstufe I Wichtrach zu.

Das sind einige Arbeiten, mit denen wir uns im 2006 auseinandersetzten. Einige davon werden uns auch im neuen Jahr weiterbeschäftigen.

Meinen Ratskolleginnen und -kollegen danke ich für die gute Zusammenarbeit. Der Dank geht auch an alle Gemeindemitarbeiter und -mitarbeiterinnen, Kommissionsmitglieder und Delegierte für ihren Einsatz im 2006.

Besonders danke ich allen Personen, die Freiwilligenarbeit leisten für ihre wertvollen Tätigkeiten, sei es in der Nachbarschaftshilfe, in einem Verein, einer Institution oder in der Öffentlichkeit.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, für die kommenden Festtage wünsche ich Ihnen alles Gute, gute Gesundheit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Euer Gemeindepräsident  
Ernst Nussbaum

---

## **GEMEINDERAT**

---

### **Überbauungsordnung Pintli**

Die Überbauungsordnung ist eine Voraussetzung für eine Überbauung mit Wohn- und Gewerbeliegenschaften am nördlichen Dorfrand zwischen Chlinaustrasse und Mattenweg. Der Gemeinderat hat die Entwürfe für den Überbauungsplan und die Überbauungsvorschriften genehmigt und dem Kanton zur Vorprüfung zugestellt. Die öffentliche Auflage der Planungsunterlagen erfolgt voraussichtlich im kommenden Frühling.

### **Radweg Kiesen-Wichtrach**

Die Bauarbeiten für das Projekt "Verbesserung der Velosicherheit Kiesen-Wichtrach" sollen im April 2007 aufgenommen werden, sofern der Kanton die notwendigen Kredite frei gibt. Es wird mit einer Bauzeit von rund einem Jahr gerechnet. Der für die Umgestaltung der Strasse und den Bau der Radstreifen notwendige Landerwerb konnte getätigt werden. Der Gemeinderat dankt den betroffenen Grundeigentümern für ihr Verständnis und die konstruktive Zusammenarbeit.

## **Spitex**

Das neue Sozialhilfegesetz für den Kanton Bern bringt eine Reorganisation der Spitex-Dienste mit sich. Laut den Kantonsvorgaben sollte das Gebiet einer Spitex-Organisation mindestens 35'000 Einwohner/-innen umfassen.

Eine Arbeitsgruppe mit Personen aus den Spitex-Vereinen Münsingen, Belp-Topfen und Wichtrach, in der Gemeinderätin Therese Tschumi mitarbeitet, klärt einen Zusammenschluss zur Spitex AareGürbetal ab. Für die eigentliche Betreuungsarbeit werden dezentrale Stützpunkte gebildet. Für den Gemeinderat ist wichtig, dass der Stützpunkt Wichtrach und das Dienstleistungsangebot bestehen bleiben.

---

## **GEMEINDEVERWALTUNG**

---

### **Mofa-Nummern 2007**

Ab Januar werden die neuen Kontrollmarken abgegeben.

Kosten für das Versicherungsjahr 2007:

- Kontrollschild und -marke Fr. 54.50
- nur Kontrollmarke " 44.50
- Tagesbewilligung " 6.50

### **Öffnungszeiten über die Festtage**

Mittwoch, 27. Dezember: geschlossen

Donnerstag, 28. Dezember: offen

Freitag, 29. Dezember: offen

Von Mittwoch, 3. Januar bis und mit Freitag, 5. Januar 2007 ist die Gemeindeverwaltung geschlossen.

### **Tschechisch-Sprachkurs**

Mit der Gemeinde Zeliv in der tschechischen Republik besteht seit einigen

Jahren eine Partnerschaft. Möchten Sie während einem lockeren Sprachkurs die tschechische Sprache näher kennen lernen? Der Kurs würde in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Aare-Kiesental an einem Abend pro Woche in Kiesen durchgeführt.

Sind Sie an einer Teilnahme interessiert? Bitte melden Sie sich bis 16. Januar 2007 bei der Gemeindeverwaltung Kiesen (Telefon 031 781 12 74, E-Mail: [gemeindeverwaltung@kiesen.ch](mailto:gemeindeverwaltung@kiesen.ch))

---

## **AHV-ZWEIGSTELLE**

---

**Die wichtigsten Änderungen auf den 1. Januar 2007 bei der AHV/IV/EO, den Ergänzungsleistungen und in der beruflichen Vorsorge**

### **Erhöhung der AHV/IV-Renten**

Die monatliche Altersrente beträgt neu bei voller Beitragsdauer mindestens 1'105 Franken (bisher 1'075) und höchstens 2'210 Franken (bisher 2'150).

Die monatliche Witwen- resp. Witwerrente beträgt neu bei voller Beitragsdauer mindestens 884 Franken (bisher 860) und höchstens 1'768 Franken (bisher 1'720).

Die monatliche Waisenrente beträgt neu bei voller Beitragsdauer mindestens 442 Franken (bisher 430) und höchstens 884 Franken (bisher 860).

Die ganze monatliche Invalidenrente beträgt neu bei voller Beitragsdauer mindestens 1'105 Franken (bisher 1'075) und höchstens 2'210 Franken (bisher 2'150).

### **Anpassung der Beitragsskala für Selbständigerwerbende**

Der Höchstbetrag der sinkenden Beitragsskala für Selbständigerwerbende und Arbeitnehmende ohne beitragspflichtigen Arbeitgeber beträgt neu 53'100 Franken (bisher 51'600). Die untere Einkommensgrenze beträgt neu 8'900 Franken (bisher 8'500).

### **Erhöhung des AHV/IV/EO Mindestbeitrags**

Der jährliche AHV/IV/EO-Mindestbeitrag für Selbständigerwerbende und Nicht-erwerbstätige wird ab 1. Januar 2007 auf 445 Franken erhöht (bisher 425).

### **Ergänzungsleistungen (EL)**

Die Höchstbeträge für den allgemeinen Lebensbedarf bei den Ergänzungsleistungen betragen neu für Alleinstehende 18'140 Franken (bisher 17'640), für Ehepaare 27'210 Franken (bisher 26'640) und für Waisen 9'480 Franken (bisher 9'225).

### **Erhöhung der Eintrittsschwelle in der beruflichen Vorsorge (BVG)**

Die Eintrittsschwelle wird ab 1. Januar 2007 von 19'350 Franken auf 19'890 Franken pro Jahr erhöht. Arbeitgeber, die bisher keiner Vorsorgeeinrichtung angeschlossen waren, können dies bei einer Sammel- oder Gemeinschaftsstiftung eines Berufsverbands, einer Versicherungsgesellschaft oder einer Bank oder bei der Auffangeinrichtung tun. Auskünfte dazu erteilt die für die deutschsprachigen Amtsbezirke des Kantons Bern zuständige Geschäftsstelle der Stiftung Auffangeinrichtung BVG, Postfach, 8022 Zürich. Weitere Informationen sind im Internet unter [www.aeis.ch](http://www.aeis.ch) abrufbar.

---

## **FEUERWEHR**

---

### **Zusammenarbeit**

Die drei Feuerwehren Jaberg, Wichtrach und Kiesen werden ab dem 1. Januar 2007 zusammen Übungen durchführen und auch gemeinsam ausrücken. Damit soll erreicht werden, dass auch für einen Einsatz während dem Tag genügend Feuerwehrleute zur Verfügung stehen.

---

## **VEREIN KINDERATELIER**

---

### **Eltern-Kind-Singen**

Eltern mit ihren Kindern von 18 Monaten bis 5 Jahren.

Wenn wir mit kleinen Kindern singen, öffnen wir ihnen den persönlichen Weg zur Musik. Im Eltern-Kind-Singen werden Singspiele gemacht, zu Musik bewegt, neue Lieder gelernt, ein einfacher Tanz einstudiert und mit kindgerechten Instrumenten musiziert.

Möchten Sie neue Kinderlieder kennen lernen? Oder mit Ihrem Kind lustige, fröhliche Momente erleben? Kommen Sie in den nächsten Kurs:

Jeweils am Freitag ab 12. Januar bis 23. März 2007.

Leitung: Frau Ruth Meyer, Musikpädagogin SMPV, Utzigen, 031 839 61 26.

Anmeldeschluss: Januar 2007.

[www.kinderatelier.ch](http://www.kinderatelier.ch)

## Veranstaltungskalender

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Sonntag, 31. Dezember 2006 | Mitternachtsapéro beim Türmli                |
| Freitag, 2. Februar 2007   | Musikgesellschaft Oppligen                   |
| Samstag, 3. Februar 2007   | Lotto  |
| Sonntag, 4. Februar 2007   |  |
| Sonntag, 11. März 2007     | Eidgenössische und kantonale Volksabstimmung |
| Samstag, 24. März 2007     | Musikgesellschaft Oppligen<br>Konzert        |
| Sonntag, 17. Juni 2007     | Eidgenössische und kantonale Volksabstimmung |
| Freitag, 17. August 2007   | Jubiläumsschiessen "400 Jahre Schützen"      |
| Samstag, 18. August 2007   | • 125 Jahre Militärschützen Oberdiessbach    |
| Sonntag, 19. August 2007   | • 100 Jahre Schützengesellschaft Kiesen      |
| Samstag, 25. August 2007   | • 100 Jahre Feldschützen Oppligen            |
| Sonntag, 26. August 2007   | • 75 Jahre Schützengesellschaft Heimberg     |
| Sonntag, 21. Oktober 2007  | National- und Ständeratswahlen               |
| Sonntag, 25. November 2007 | Eidgenössische und kantonale Volksabstimmung |

**Tragen Sie Ihre Veranstaltungen  
kostenlos im regionalen Internetportal  
BERN-OST ein**

**BERN**   
**www.bern-ost.ch**  
unser regionales Internet-Portal



Gemeindebibliothek Kiesen  
3629 Kiesen

Das Paradies habe ich mir immer  
als eine Art Bibliothek vorgestellt.

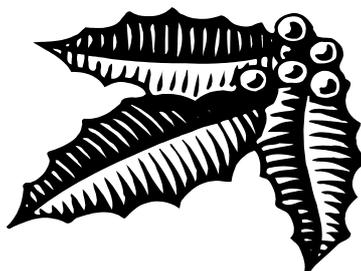
... in diesem Sinne wünschen wir eine frohe und besinnliche  
Weihnacht und einen guten Rutsch ins Neue Jahr  
das Bibliotheks – Team

### **Öffnungszeiten über die Festtage**

Die Bibliothek bleibt vom  
24. Dezember 06 bis 4. Januar 07 geschlossen.

\* \* \* \* \*

Behörden und Gemeindeverwaltung wünschen  
der Bevölkerung frohe Festtage und ein gutes  
neues Jahr



# Mitternachtsapéro

am Silvester

**Sonntag, 31. Dezember 2006**

Die Glocke im "Türmli" an der Bernstrasse wird am 31. Dezember um Mitternacht das alte Jahr ausläuten und das 2007 begrüßen.

Wir laden alle ein, beim Türmli gemeinsam auf das neue Jahr anzustossen. Gross und Klein, Jung und Alt, Auswärtige und Einheimische – alle sind herzlich willkommen.

Die Einwohnergemeinde Kiesen offeriert Ihnen von 23.30 Uhr bis 00.30 Uhr einen Umtrunk beim Milchwirtschaftlichen Museum.

Mitternachtsfeuerwerk in Zusammenarbeit mit Familie Fuhrer, Gasthof Löwen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



EINWOHNERGEMEINDE KIESEN  
GEMEINDEVERWALTUNG KIESEN